



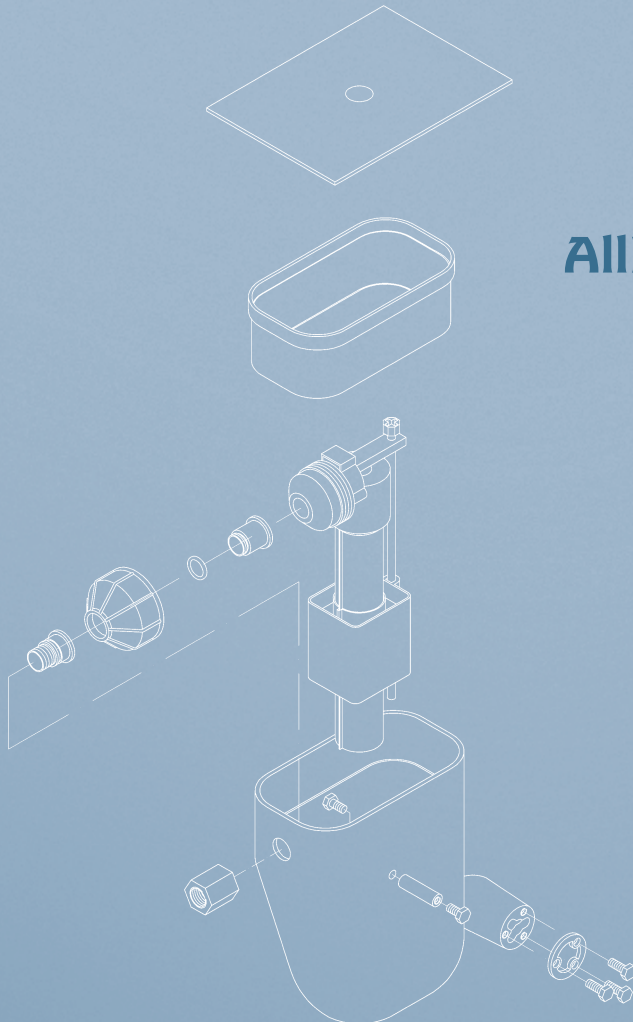
**AllFit** 

a brand of Hugo Lahme GmbH

# Einbau- und Bedienungsanleitung AllFit® Wasserstandsregler zum Anbau an Oberflächenabsauger

**User manual  
AllFit® water level controller  
for skimmers**

**Instruction  
AllFit® régulateur de niveau d'eau  
pour skimmer**



# Mechanischer Wasserstandsregler, Art.-Nr. 1620020

## Mechanical water level controller, code 1620020

### Régulateur mécanique de niveau d'eau, réf. 1620020

#### Zum Anbau an Oberflächenabsauger Art.-Nr. 125 2020 and 126 2020

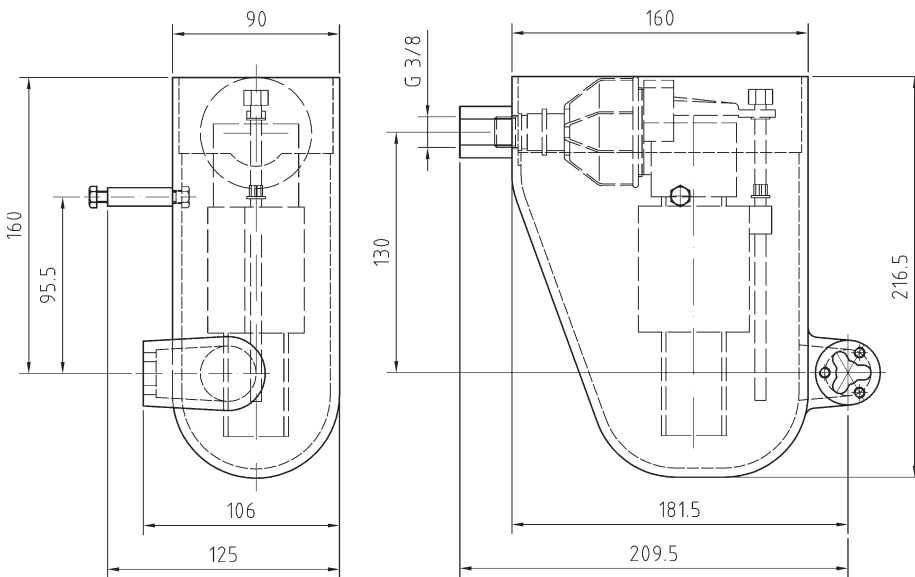
Der mechanische Wasserstandsregler wird mit vier Schrauben an den Oberflächenabsauger angeschraubt. Drei M6 Schrauben Frischwasserzulauf, eine M6 Schraube Abstandshalter.

#### For Skimmer code 125 2020 and 126 2020

The mechanical water level regulator has to be screwed to the skimmer with four screws. Three screws M6 at the fresh water supply and one screw M6 at the spreader.

#### Pour Skimmer réf. 125 2020 et 126 2020

Le régulateur mécanique de niveau d'eau est à visser dans le skimmer de surface à l'aide de 4 vis. Trois vis M6 à l'entrée d'eau fraîche et une vis M6 à l'entretoise.



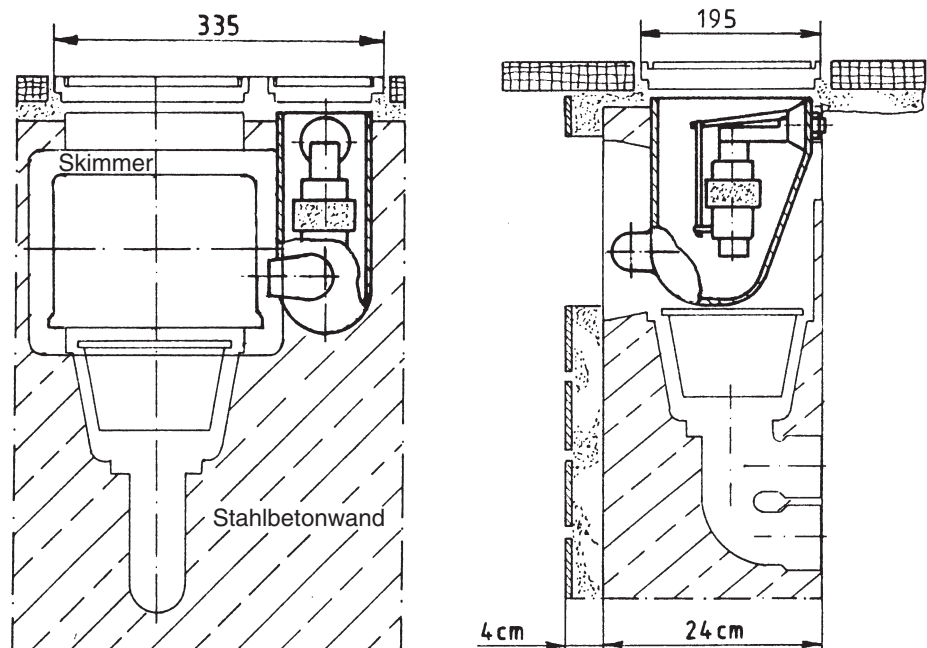
**ACHTUNG!**  
**ATTENTION!**  
**ATTENTION!**

Einbauteile in der Schalung der Betonwand dürfen keinen direkten Kontakt mit der Armierung haben!  
Sämtliche Bronze-Einbauteile sind an einem Potentialausgleich (Potentialringleitung) anzuschließen!

Built-in parts in the concrete are not allowed to have direct contact to the reinforcing!  
All bronze mounting parts must be cross bonded and earthed in an approved manner!

Les pièces à sceller ne doivent pas avoir de contact avec le ferrailage béton dans le coffrage!  
Toutes les pièces à sceller en bronze sont à raccorder au circuit équipotentiel!

#### Einbaubeispiel Typical installation Exemple d'installation



# Einbau- und Montageanleitung Füllventil

## Installation Instructions Filling valve

## Instruction pour installation de la valve de remplissage

### Aus- und Einbau Füllventil

KU-Mutter lösen und Füllventil entnehmen. Soll die KU-Mutter abgenommen werden, so wird das Verbindungsstück mit Hilfe einer Wasserpumpenzange aus der Verlängerung geschraubt.  
Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



**Hinweis:** Funktionsprüfung des Füllventils nur mit Wasser möglich. Bei Luftprüfung - z.B. durch Mundblasen - schließt Ventil nicht.

### Filling valve - Installation Instructions

To remove the filling valve, undo the plastic nut and then unscrew the connection from the extension with an adjustable wrench.  
To replace the filling valve, reverse the above sequence.



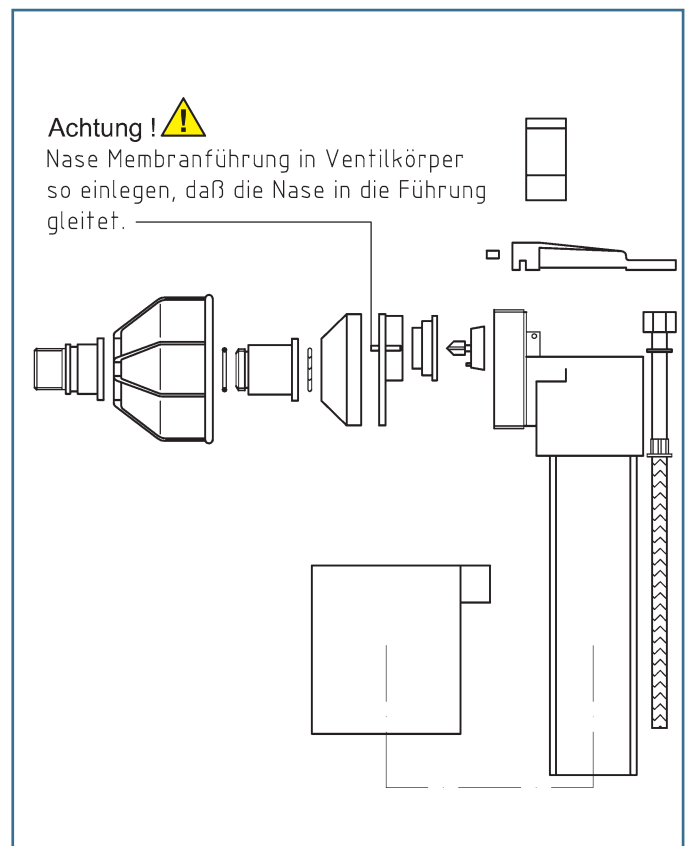
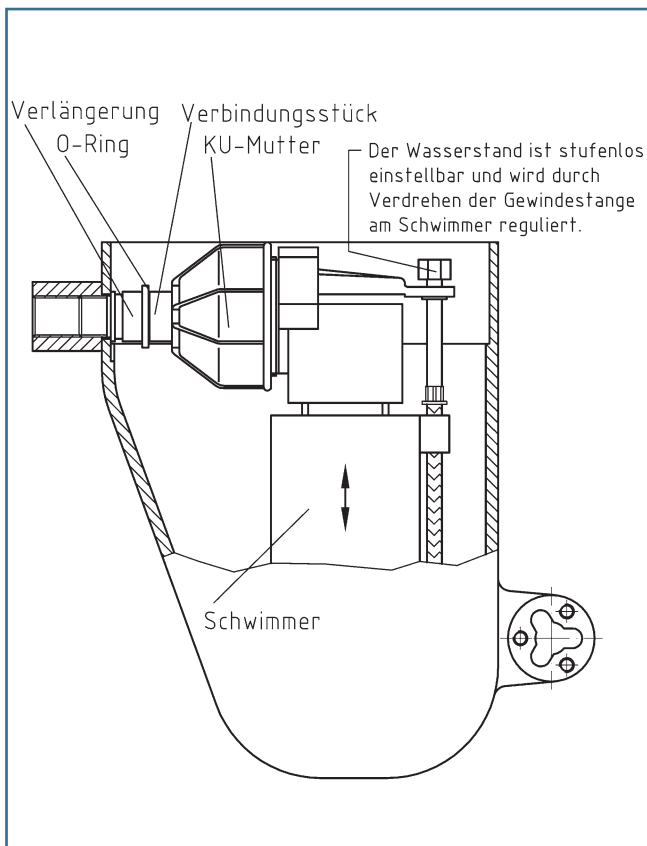
**Note:** It is only possible to check the operation of the filling valve with water; it will not function properly with air.

### Instruction pour installation de la valve de remplissage

Montage et démontage de la valve de remplissage: Desserrer l'écrou afin de fixer la valve de remplissage.  
Il y aura lieu d'utiliser une pince multiprises pour une bonne fixation.



**Indication:** Pour vérifier le bon fonctionnement de la valve de remplissage, il est nécessaire que l'installation soit en service.



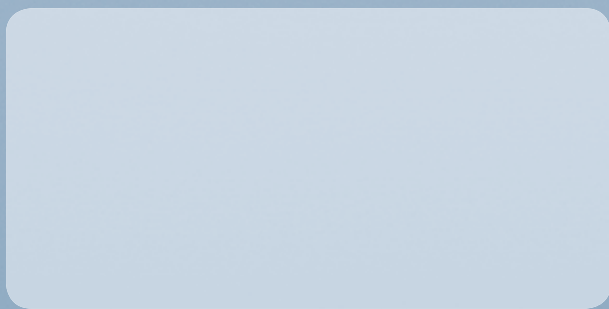
FitStar®

VitaLightD®

AllFit®

SpringFit®

brands of Hugo Lahme GmbH



# Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany  
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46  
info@lahme.de · www.lahme.de

